



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
10 November 2020  
Russian  
Original: English

Семьдесят пятая сессия

## Второй комитет

Пункт 17 а) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:  
международная торговля и развитие**

**Гайана\*:** пересмотренный проект резолюции

### Международная торговля и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции [56/178](#) от 21 декабря 2001 года, [57/235](#) от 20 декабря 2002 года, [58/197](#) от 23 декабря 2003 года, [59/221](#) от 22 декабря 2004 года, [60/184](#) от 22 декабря 2005 года, [61/186](#) от 20 декабря 2006 года, [62/184](#) от 19 декабря 2007 года, [63/203](#) от 19 декабря 2008 года, [64/188](#) от 21 декабря 2009 года, [65/142](#) от 20 декабря 2010 года, [66/185](#) от 22 декабря 2011 года, [67/196](#) от 21 декабря 2012 года, [68/199](#) от 20 декабря 2013 года, [69/205](#) от 19 декабря 2014 года, [70/187](#) от 22 декабря 2015 года, [71/214](#) от 21 декабря 2016 года, [72/202](#) от 20 декабря 2017 года, [73/219](#) от 20 декабря 2018 года и [74/201](#) от 19 декабря 2019 года,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



*подтверждая также* свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

*считая* необходимым обеспечить более широкую доступность благ, связанных с торговлей,

*подтверждая* решение Всемирной торговой организации WT/MIN(15)/48-WT/L/982 от 19 декабря 2015 года о предоставлении услуг и поставщикам услуг из наименее развитых стран преференциального режима и расширении их участия в торговле услугами и решение WT/L/508/Add.1 от 25 июля 2012 года относительно вступления в нее наименее развитых стран и рекомендует добиваться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, в поддержку прилагаемых этими странами усилий в направлении обеспечения устойчивого развития, что также предусмотрено в итоговом документе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам — Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)<sup>1</sup>, и подчеркивая, что помощь в торговле и целевые меры по наращиванию торгового потенциала необходимы для интеграции развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, в международную торговую систему,

*учитывая* крайне важную роль женщин как участников производственных и торговых отношений и необходимость решать их конкретные проблемы для содействия обеспечению равного и активного участия женщин во внутренней, региональной и международной торговле,

*учитывая также*, что многосторонние нормы и правила гарантируют наилучшую защиту от протекционизма и имеют основополагающее значение для обеспечения прозрачности, предсказуемости и стабильности международной торговли,

*отмечая* обязательство работать над обеспечением того, чтобы двусторонние, региональные и многосторонние торговые соглашения дополняли многостороннюю торговую систему, считая, что они могут играть важную роль, дополняя глобальные инициативы по либерализации, и в этой связи напоминая о вступлении в силу 30 мая 2019 года Соглашения о создании Африканской континентальной зоны свободной торговли,

*с большой обеспокоенностью отмечая*, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) создает угрозу здоровью, безопасности и благосостоянию людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством разработки стратегий устойчивого и

<sup>1</sup> Резолюция 69/15, приложение.

всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений и учитывая, что пандемия COVID-19 требует принятия ответных мер всеми странами мира на основе единства, солидарности и активизации многостороннего сотрудничества,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что пандемия COVID-19 серьезно нарушает жизнь общества, функционирование экономики, мировой торговли и производственно-сбытовых цепочек, занятость и работу транспорта, а также функционирование сельскохозяйственных, промышленных и торговых систем и вследствие этого имеет катастрофические последствия для устойчивого развития и удовлетворения гуманитарных потребностей, в том числе для ликвидации нищеты, возможностей в плане получения средств к существованию, искоренения голода, продовольственной безопасности и питания, образования, экологически безопасного удаления отходов и доступа к здравоохранению, особенно для малоимущих слоев населения и лиц, находящихся в уязвимом положении, особенно в развивающихся странах, включая страны, находящиеся в особой ситуации, и те страны, которые в наибольшей степени страдают от пандемии и ее социально-экономических последствий, и снижает вероятность достижения всех целей в области устойчивого развития, включая ликвидацию нищеты во всех ее формах и проявлениях к 2030 году, искоренение голода и обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания,

*подтверждая* торжественное обещание, что никто не будет забыт, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство прилагать усилия к тому, чтобы в первую очередь оказывать помощь самым обездоленным,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>2</sup> и записку Генерального секретаря<sup>3</sup>;

2. *подтверждает*, что международная торговля является одной из движущих сил всеохватного роста и ликвидации нищеты и способствует продвижению устойчивого развития, структурных преобразований и индустриализации, особенно в развивающихся странах;

3. *вновь заявляет*, что государства не смогут реализовать масштабные цели и задачи, поставленные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>4</sup>, без активизации и укрепления глобального партнерства и наличия столь же масштабного комплекса средств осуществления и что активизация глобального партнерства будет способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку осуществления Повестки дня на период до 2030 года, на основе объединения усилий правительств, гражданского общества, частного сектора, системы Организации Объединенных Наций и других субъектов и мобилизации всех имеющихся ресурсов;

<sup>2</sup> A/75/15 (Part I).

<sup>3</sup> A/75/225.

<sup>4</sup> Резолюция 70/1.

4. *подтверждает*, что обязательства, закрепленные благодаря принятию Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>5</sup>, в частности обязательства в области международной торговли, образуют важную область деятельности по обеспечению устойчивого развития;

5. *с озабоченностью отмечает*, что отсутствие ощутимого прогресса на многосторонних торговых переговорах во все большей степени сказывается на работе Всемирной торговой организации и что Всемирной торговой организации крайне необходимо решить вопросы, лежащие в основе нынешних проблем в области международной торговли, и в этой связи считает необходимым укрепить Всемирную торговую организацию, с тем чтобы обеспечить сохранение эффективности и действенности ее функций в области разрешения споров, ведения переговоров и наблюдения;

6. *вновь решительно заявляет* о своей готовности способствовать созданию универсальной, основанной на правилах, открытой, прозрачной, предсказуемой, всеохватной, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли;

7. *особо отмечает* насущную необходимость бороться с протекционизмом во всех его формах и корректировать все меры, которые ведут к возникновению диспропорций в торговле и противоречат соглашениям Всемирной торговой организации, признавая при этом право стран, в частности развивающихся стран, использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей как членов Всемирной торговой организации, и особо отмечает также, что центральное место в работе Всемирной торговой организации должно по-прежнему принадлежать вопросам развития и что положения об особом и дифференцированном режиме останутся ее неотъемлемой частью;

8. *особо отмечает также*, что пандемия COVID-19 нарушила нормальное функционирование открытых рынков, связь между глобальными производственно-сбытовыми цепочками и потоки товаров первой необходимости и что эти нарушения препятствуют борьбе с нищетой, голодом и неравенством, в конечном счете подрывая усилия по достижению целей Повестки дня на период до 2030 года, подтверждает, что чрезвычайные меры должны быть адресными, соразмерными, прозрачными и временными, не должны создавать ненужных барьеров для торговли или приводить к сбоям в глобальных производственно-сбытовых цепочках и что они должны соответствовать правилам Всемирной торговой организации, и призывает государства-члены подтвердить исключительную важность взаимосвязанных глобальных производственно-сбытовых цепочек для обеспечения беспрепятственного трансграничного движения потоков жизненно важных предметов медицинского назначения и продовольствия и других жизненно важных товаров и услуг по воздуху, по земле и по морю, способствовать развитию сотрудничества для облегчения трансграничных личных поездок по чрезвычайно важным причинам без ущерба для усилий по предотвращению распространения вируса, особо указывая в этой связи на важнейшую роль цифровых технологий в поддержании бесперебойного функционирования и работы производственно-сбытовых цепочек в условиях пандемии COVID-19, и укреплять сотрудничество между Всемирной торговой организацией, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими организациями и форумами, занимающимися вопросами торговли, а также

<sup>5</sup> Резолюция 69/313, приложение.

содействовать углублению экономической интеграции на основе региональных торговых соглашений, с тем чтобы обеспечить быстрое восстановление торговли и развитие в качестве важного источника экономического роста в мире, и в этой связи приветствует создание Африканской континентальной зоны свободной торговли;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры, чтобы исключить использование односторонних экономических, финансовых и торговых мер, не санкционированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций и не соответствующих принципам международного права или Устава и идущих вразрез с основными принципами международной торговой системы и негативно влияющими, в частности, на развивающиеся страны;

10. *призывает* всех членов Всемирной торговой организации в срочном порядке завершить в 2020 году переговоры о субсидировании рыбного промысла в соответствии с решением, принятым на одиннадцатой Конференции министров Всемирной торговой организации<sup>6</sup>, и для достижения целей в области устойчивого развития;

11. *обращает особое внимание* на важность Соглашения об упрощении процедур торговли, содержащегося в приложении к Протоколу о внесении изменений в Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации, в плане повышения прозрачности, ускорения передвижения, выпуска и таможенной очистки товаров при пересечении границ, включая транзитные товары, и снижения за счет этого торговых издержек и в этой связи рекомендует обеспечить его полное и результативное осуществление, в том числе на основе расширенной поддержки его осуществления;

12. *с интересом ожидает* проведения 25–30 апреля 2021 года на Барбадосе пятнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

13. *приветствует* предложение провести двенадцатую сессию Конференции министров Всемирной торговой организации в июне 2021 года, выражает надежду на достижение позитивных результатов на основе сбалансированного, всестороннего и прозрачного подхода и выражает правительству Казахстана признательность за предложение принять это совещание у себя в стране;

14. *подтверждает* важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития и в содействии осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

15. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был забыт, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самым обездоленным;

<sup>6</sup> WT/MIN(17)/64-WT/L/1031 от 13 декабря 2017 года.

16. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в международной торговой системе, включая конкретные рекомендации по ускорению осуществления соответствующих положений Аддис-Абебской программы действий, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие».

---